

GRAN MOMENTO PARA



En lo más alto e las preferencias populares —y también (hay que señalarlo) de la responsabilidad y gusto con que un conjunto folklórico debe encarar su actuación— se hallan “Los Fronterizos”. Los cuatro muchachos que un día vinieron de Salta y a los que Eduardo Falú puso en la vidriera del interés del público y los empresarios, al facilitarles una memorable actuación en el teatro “Astral” han consolidado una bien merecida fama y están ahora en uno de sus más brillantes momentos.

Su participación en TV en los espectaculares “Jueves de CAP” los sitúa al lado de las figuras de cartel, y desaloja definitivamente la idea, anticuada, de algunos empresarios— sobre todo los teatrales— que siguen considerando a los conjuntos folklóricos como mero material de relleno. Situados en una línea evolucionada pero que conserva el vigor de la raíz folklórica, “Los Fronterizos” constituyen un conjunto esencialmente vocal, que se singulariza por la belleza y flexibilidad de sus arreglos. Gerardo Ramón López —el de la quebrada voz bagualera— Juan Carlos Moreno, Eduardo Madeo y Julio César Isella —nombrados en el caprichoso orden en que iniciamos la charla con ellos— demuestran una cohesión, un sentido perfectamente lúcido en la labor que realizan, y un permanente buen gusto en sus interpretaciones. Han llegado desde Salta a cantar hasta ante el Príncipe de Holanda, pero ello no los ha mareado.

Están en el cenit de su carrera, pero siguen atentos a su labor. Confiesan sentirse de pronto como con una “topadora” en la espalda —tal es el continuo trajín, la exigente repetición de sus actuaciones— y ello les descentra no poco el estilo provinciano y sosegado de vida. Entretanto siguen dando de sí lo mucho que poseen...

Dos épocas detenidas en la fotografía. Hugo del Carril, símbolo de un tiempo de florecimiento para el tango, y “Los Fronterizos”, representantes de una actualidad folklórica de proyecciones extraordinarias.

“LOS FRONTERIZOS”

- Espectacular actuación en duplex por los canales 7 y 13

- El conjunto que más discos vende en Argentina
- Saber lo que se quiere
- No cantar lo que todos cantan

DE GAUCHOS O DE SMOKING

Alternativamente, "Los Fronterizos" suelen presentarse, en sus actuaciones, en atuendo de gauchos de Salta o en elegante smoking. ¿Choca esto contra lo tradicional? Según como se vea... En ellos, verdaderamente, el hábito no hace al monje... Sin embargo, no dejamos de formular la pregunta al conjunto:

—¿La presentación de ustedes, a veces en traje típico de gaucho salteño, y otras en smoking, responde a un fin determinado, a una necesidad especial?

—Puede ser —contesta Gerardo Ramón López (el que tan magníficamente sabe "quebrar" la voz) que mis compañeros no opinen exactamente lo mismo que yo, pero creo que el smoking ha nacido, para nosotros, de una necesidad: cuando viajamos por Europa, si bien nos tocaba actuar en los escenarios, debíamos también alternar en círculos sociales de alta etiqueta, como en el caso de nuestra actuación ante el Príncipe de Holanda. Lógicamente, uno debe en esos casos guardar la misma etiqueta y adaptarse a esa forma de vestirse en sociedad. Así nació para nosotros la necesidad de usar smoking. Ahora, entre nosotros, lo usamos más bien para dar un matiz visual al espectador. Acostumbrados a dividir siempre nuestros recitales en tres partes. En la primera usamos un traje de gaucho salteño en que el color dominante es un gris perla, botas negras y pañuelo blanco; en la parte media aparecemos de smoking y en la última parte, también en traje de gauchos salteños, pero de un color distinto; casi siempre el traje clarito, con los ponchos colocados y pañuelo negro. Un matiz visual, más que nada...

Desde que la revista FOLKLORE les publicó el Album que escribió Alma García, ¿qué cosas nuevas les han pasado a ustedes, en lo artístico o personal, como conjunto o individualmente?

Juan Carlos Moreno, jujueño, delgado, de cabello negro abundoso, sobrino del ya casi mitológico "Poncho Marrupe", y, por añadidura, criado en sus años infantiles en la también famosa "finca demonada" "La Candelaria, adelanta su respuesta:

—En primer lugar, en lo que hace a la familia, yo he sido nuevamente papá de un varoncito que nació en Güemes (Salta), el 8 de diciembre del año pasado. Mi señora estaba en Jujuy, a unos 501 kilómetros de Güemes. Nosotros, en Güemes, actuando. Dos horas después de que empezamos a actuar nació la criatura, a las cuatro de la mañana... El varoncito se llama Juan Carlos, igual que yo. Por ahora no tiene ningún apodo. Le decimos "gordo", nomás... La noticia me la dio mi cuñado en Güemes, donde me esperaba... Al revés del padre, el chico



Los cinco intérpretes que más interés despiertan entre aquellos que siguen por TV los "Jueves de CAP": Los cuatro Fronterizos y Ramona Galarza.

es el triple que yo. Ahora ha cumplido ya cinco meses... Pesa 9 kilos y 20 gramos... En cuanto a nuestra actuación artística ocurrida después que FOLKLORE nos publicó el "Album", es aproximadamente ésta: cumplimos el ciclo de radio y televisión del año 1962 y salimos para la provincia de Buenos Aires. Antes de salir, pues, habíamos actuado en Radio El Mundo, en el programa de "Suixtil", los miércoles de 9 a 10 de la noche, y los domingos a mediodía, durante mayo, junio y julio. En estos dos últimos meses hicimos televisión. Actuamos en "Festival 62", que dirigía la dinámica señora "Blackie", de quien debemos decir que es una de las personas que tiene responsabilidad y autoridad para componer un programa folklórico, que aunque parezca raro, es difícil componer. Porque casi toda la gente que está en radio y televisión, cuando se trata de componer un programa folklórico, cae en lo cursi, debido a que siempre trata de hacer una cosa liviana de cualquier modo. La señora Blackie, en cambio, sabe elevar el programa sin caer en lo cursi ni hacer una cosa inadecuada. De modo que "Blackie" se merece un diez en lo que respecta a programas folklóricos...

—¿Qué piensan ustedes de ciertas zambas u otras composiciones de raíz folklórica que escapan de los moldes tradicionales para semejarse, por ejemplo, a un vals peruano? Que pueden decir de la libertad que está adquiriendo ahora la forma melódica de la zamba?

—Hay composiciones —dice Juan Carlos Moreno— que por lo agradable de la melodía lo hemos incorporado a nuestro repertorio, aunque no tengan raíz típicamente nativa, como en el caso de "Angélica". Hemos hecho "Angélica" a raíz de que en muchos lugares a los que llegámbos la pedía, la clamaba la gente. Eso nos obligó a pensar: si es un éxito que está tan de moda, estamos obligados a hacerlo, porque de todos modos es un puntal folklórico... Nos sentimos inclinados a cooperar...

—¿Las grabadoras imponen repertorio, en general?

—No podemos decir —sigue diciéndonos Juan Carlos Moreno— ni que sí ni que no. A nosotros, por ejemplo, no se nos impone ningún repertorio. Puede ser que, en algunos casos, haya una sugerencia: "Muchachos, ¿qué les parece esto?..." Es posible que a conjunto que todavía no es demasiado conocido, alguna grabadora le imponga determinado repertorio. Nosotros, por nuestra cuenta, llevamos nuestro repertorio armado.



La belleza de Colomba aporta la nota femenina y atrae las miradas de los salteños Fronterizos y el locutor Salinas.



Isella, inquieto como siempre, pregunta. Mariano Mores, prensa. Mientras tanto sonríen Moreno, López y Madeo.

—Desde que la revista FOLKLORES les hizo a ustedes el "ALBUM GIGANTE, ¿qué canción han grabado?

—Ya cinco o seis —sigue informándonos Moreno— Ahora estamos preparando un long play de doce canciones. En el 45 recientemente aparecido, cantamos "Noche de las nueve lunas", "Canto a la guitarra", "Hachero del Guayrá" y "Zamba de las penas.

—En cuanto al nuevo long play —que se programó para mediados de junio— todavía —aclara ahora López— no tiene título definitivo.

—Hay una pregunta —interviene Moreno— que se la hemos contestado a medias. Podemos agregarle la opinión de nosotros cuatro. Es la relativa a lo que pensamos sobre las nuevas zambas modernas. Mi opinión personal es que hay mucha gente que se ha largado a escribir cosas demasiado audaces, ilusionándose con algunos éxitos. Gente que nunca ha escrito nada que se relacione con el folklore, lo está haciendo ahora. Algunos escriben así composiciones en cantidad, como si fabricaran adobe. No puede ser. Lo que vale es la espontaneidad. En cuanto al éxito que las composiciones de raíz folklórica han alcanzado y su aceptación por la juventud, creemos que se debe en mucho a la calidad de las letras, verdaderos poemas. Sin desmerecer las letras antiguas, muchas eran elementales y no salían de la chinita y el caballito. Ahora se han incorporado a esas composiciones, poetas con un sentido contemporáneo. Aquello, en cambio, estaba fuera de lo que es contemporáneo. Nosotros necesitamos vivir una nueva forma. No es posible seguir con aquello de "Chinita, en mi caballito te llevo al rancho...". La juventud actual no puede sentirse identificada con algo que no sea contemporáneo, aunque hay cosas muy respetables en lo antiguo.

—Yo pienso —dice ahora López— que todo esto responde a un proceso evolutivo. Todas las cosas tienen un punto de partida y van evolucionando. Estamos hoy en un momento que no podemos decir cumbre del folklore o de la poesía folklórica. Vamos a ir quizá hacia otro lenguaje. . .

—¿Cómo hacen ustedes los arreglos?

Depende siempre —dice Moreno— del ritmo que tenga la canción. Tratamos de darle el sabor de la región a la que corresponde.

—Nuestros ensayos —sigue López— son muy discutidos

por nosotros. A veces son tantas las discusiones que cualquiera que asista podría decir "Los Fronterizos" están por separarse. . . Al elegir repertorio hay composiciones que a simple vista las aceptamos los cuatro. Otras las discutimos un poco. . .

—Tratamos de entender lo que han querido decir los autores, tanto en la música como en la letra aclara Isella.

—Al analizar las letras —interviene Madeo— vemos qué es lo que puede extraerse de ellas, cuál la máxima posibilidad que ofrecen, el "el jugo" que se les puede sacar. . . Ambientarlas, sobre todo. . .

CARBON

—Personalmente —preguntamos colectivamente a "Los Fronterizos" —desde el momento en que FOLKLORE publicó el Album Gigante que se les dedicó ¿alguno de ustedes ha compuesto una canción nueva?¿

—Desde entonces, y hace ya casi un año, compuse la "Zamba del carbonero" —dice Madeo. Y aclara: "Lo encontré al poeta salteño Manuel J. Castilla en la Plaza 9 de Julio, en Salta, cerca de "El Intransigente". Me dio la letra y le dije— ¿Le puedo poner una música Le pareció bien. Imaginé una melodía. . . La hice en horas. Desde que lo vi a Castilla hasta que fui a una casa, a una cuadra de distancia, la melodía me salió casi entera, tarareando. . ."

"Los Fronterizos" nos insisten en que los poetas son los que salvarán la canción folklórica. Y tienen razón. . . La empresa para la que graban le piden con frecuencia grabaciones. Pero nada quieren hacer cuando no tienen nada nuevo que valga la pena. Buscan buenas composiciones y letras de jerarquía, que los acrediten. Cuidan la dignidad de un repertorio, que han sabido mantener. . .

Ahora se disponen a volver a Montevideo, ciudad a la que no visitaban desde hace un buen tiempo, porque quieren evitar el peligro de las ausencias que traen olvido. Y volverán con todos los laureles, recuperando el lugar que les corresponde, apoyando con la presencia física la difusión de sus versiones grabadas.

Llamarse "Los Fronterizos" es, indudablemente, una responsabilidad para un conjunto que ha sabido acreditar brillantemente un nombre. Y ellos saben ser dignos de esa responsabilidad, trabajando con autenticidad y fervor.

Nuevos éxitos de

"LOS FRONTERIZOS"

PEDRO CHACARERO

TONADA CUYANA

Verde entre los surcos,
Pedro Chacarero,
por Costa de Araujo
va en busca del agua...
Sombra a la mañana,
va, achupalla en mano, por el verdor;
verde cogollo, su corazón...!

Chacarero, chacarero,
soñador de tierra y siembra,
la tonada de tu sangre
florece en la primavera...
Dame el cogollo... Te doy la tierra!

La luna te ha visto,
Pedro chacarero,
aguaitando el brote
las noches de riego,
cuando en la tiniebla
guiña su destello
el ojo luciérnaga del farol;
verde cogollo, tu corazón!
Chacarero, chacarero,
etc...

MUSICA: EDUARDO ARAGON
LETRA: ARMANDO TEJADA GOMEZ

CANCION DEL AMANECER

(Canción)

Ya la noche se va
ya comienza a clarear
ya despunta la aurora
una estrella se va, a ocultarse fugaz,
donde los sueños moran.

Y los cielos ya van
con su rojo fulgor
transformando el paisaje,
resplandor celestial, que de tonos sin fin,
coloreaba el follaje.

Amanece la vida, amanece el amor,
Y en cada amanecer, se renueva otra vez,
nuestra fe, nuestros sueños,
Ilusión de vivir, le luchar, de gozar,
de sentirse feliz.

Ya se escucha ensayar
la canción matinal
que las aves entonan,
con las notas de amor, de inocencia y dulzor,
que a la vida pregonan.

Emotiva oración
que la brisa al pasar
deposita con ansias,
de escuchar la canción, a dos voces de amor,
con las aguas que pasan.

de: Roberto Zapiola

CALIXTO GAUNA

ZAMBA

I

Prendido a las riendas
cortando caminos
Don Calixto Gauna
galopando va;
cargan sus alforjas
un claro mensaje
y todo el coraje
por la libertad.
Sus espuelas cantan
en las medianoche
mientras las estrellas
lo miran pasar
lleva en su montura
la dura tarea
de los que pelean
por la libertad.

(Estríbillo)

De Salta hasta Buenos Aires
tiene apuro por llegar,
ya van ocho días
de un solo galope
no afloja su trote
por la libertad.

II

Que viva la patirral
gritaba s aliento
mientras galopaba
con gran ansiedad
y por el paisaje
de trescientas leguas
flamea su bandera
por la libertad
Curtido de frío,

de sol y de vientos
don Calixto Gauna
desensilla ya.
Tierra de valientes
sacuden sus botas
de esta larga posta
de la libertad.

(Estríbillo)

De Salta hasta Buenos Aires
tiene apuro por llegar
cargan sus alforjas
un claro mensaje
y todo el coraje
por la libertad.

Letra de: José Ríos
Música de: Juan Botelli

LA PANCHA ALFARO

CUECA CUYANA

bis(La luna va
(bajo el cielo de la cueca
bis(viendo crecer
(la flor de la polvadera!

La farra es
en lo de Pancha Alfaro
bis(y el vino está
(empinándose en el patio...

Ardiendo está
la voz de los tonaderos!
bis(La Pancha va
(con un cogollo en el pelo!

bis(Lloro el cantor
(coplas a la madrugada...
bis(Limpiale, amor,
(con tu pañuelo la cara.

Sube la luz
en el canto de los gallos
al alba está
bis(bailando la Pancha Alfaro!

Música:

MANUEL OSCAR MATUS

Letra:

ARMANDO TEJEDA GOMEZ

ZAMBA DEL CARBONERO

ZAMBA

Yo soy ese carbonero
yo soy ese hombre, señor
que va quemando la leña
junto con su corazón.

Yo me desvelo en el monte
solo, cuidando el carbón
la noche me da la luna
mi pena le entrego yo.

(Estríbillo)

Carbonero
peón del algarrobal
la noche se me hace día
cuando llega el carnaval.

A veces miro mis manos
pero no las veo, señor
las va tapando de noche
todo el, polvo del carbón.

Tapo los ojos del horno
con tierra negra y sudor
y el humo lleva en el viento
quemado mi corazón.

Letra de: Manuel Castilla
Música de: Eduardo Madeo

NO LLORES MAS

VIDALA

Oigo tu triste canatar
cuando la gloria del sol
abrasa el algarrobal
donde tu pena la sombra buscó

Ay no... no llores más... palomita
paloma no llores más.

Dejate ya de llorar
no ves que con tu dolor
ayudas a deshojar
al viento loco, la primera flor.

Ay no. no llores más... palomita
paloma no llores más.

Oye a tu amigo el zorzal
que alegre da su canción
y el agua del manantial
corre en silencio cuando oye su voz.
Ay no... etc.

De ARTURO DAVALOS

**PONCHOS
MANTAS
CHALINAS**

EL CEIBO

TIPOS Y CALIDADES VARIAS AL MEJOR PRECIO

●
PARA VESTIR, ARTE Y FOLKLORE

INDEPENDENCIA 1808

BUENOS AIRES